

Cristian BĂDILIȚĂ



Teolog, eseist, traducător, poet

OPERA

Publicații

2014

Harababura. Carte pentru cei ce știu să recite-un poeziu (Cărțile Tango, 2014);

Teme, personaje, sărbători creștine și tradiționale românești. Un ghid pentru credincioșii din secolul XXI (Vremea, București, 2014)

Balade, ofuri și romanțe (Vremea, București, 2014)

Cu praștia după îngeri (Vremea, București, 2014)

2013

Fată frumoasă. Poeme de dragoste și amor (ediția a III-a, adăugită, Vremea, București, 2013)

Genialogii (Vremea, București, 2013)

2012

Fructele Absenței. Surâsuri și exorcizări (Vremea, București, 2012);

Jucați-vă mai des cu focul (antologie alcătuită și prefațată de Alex. Ștefănescu) (Grinta, Cluj, 2012)

Calendar poeticesc (Grinta, Cluj, 2011)

2011

Degetul pe rană și alte dezintoxicări antipolitice (Vremea, București, 2011)

Manual de anticristologie. Studii, dosar biblic, traduceri și comentarii (ediția a II-a, Vremea, București, 2011)

Peisaj cu maimuță și inger. Zimți. Scrisori apocrife ale lui Archibald de la Cruz (Limes, Cluj, 2011)

Septuaginta (vol. 1-6, 2004-2011) (cu Francisca Baltaceanu, Monica Brosteanu, Ioan-Florin Florescu)

Vol. 1. Geneza. Exodul. Leviticul. Numerii. Deuteronomul Vol. 2. Iisus Nave. Judecatorii. Ruth. 1-4 Regi
Vol. 3. 1-2 Paralipomene. 1-2 Ezdra. Ester. Iudit. Tobit. 1-4 Macabei Vol. 4, Tomul 1. Psalmii. Odele.
Proverbele. Ecleziastul. Cantarea Cantarilor Vol. 4 Tomul 2. Iov. Intelepciunea lui Solomon. Intelepciunea
lui Iisus Sirah. Psalmii lui Solomon Vol. 5. Osea. Amos. Michea. Ioel. Abdias. Iona. Naum. Avacum.
Sophonia. Aggeu. Zaharia. Malachia Vol. 6, Tomul 1. Isaia. Ieremia. Baruh. Plangeri. Epistola lui Ieremia
Vol. 6, Tomul 2. Iezechiel. Suzana. Daniel. Bel și balaurul.

2010

Patristique et oecuménisme. Thèmes, contextes, personnages (Beauchesne, Paris, 2010)

Serafita - Concert pentru harfă și ghilotină (Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2010)

Cartea micilor erezii (Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2010)

Asceză și copilărie - Văzutele și nevăzutele la vârsta copilăriei ascetice (Curtea Veche, București, 2010)

2009

Godul nordian (Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2009)

Orthodoxie versus ortodoxie (Curtea Veche, București, 2009)

2008

Știință, dragoste, credință - Convorbiri cu patrologi europeni (Curtea Veche, București, 2008)

Glafire. Nouă studii biblice și patristice (Polirom, Iași, 2008)

Dumnezeu de la Mancha doarme cu tâmpla crăpată pe umărul meu (Curtea Veche, București, 2008)

2007

Sacru și melancolie (eseu) (ed. a II-a, Dacia, Cluj, 2007)

Platonopolis sau Împăcarea cu filozofia (studii de patristică și filozofie) (ed. a II-a, Curtea Veche, București, 2007)

Singurătatea păsării migratoare (eseuri) (Curtea Veche, București, 2007)

Poeme pentru păsări și extratereștri (poeme) (Curtea Veche, București, 2007)

2006

Metamorfozele Anticristului la Părinții Bisericii, traducere de Teodora Ioniță (Polirom, Iași, 2006)

Les Pères de l'Église dans le monde d'aujourd'hui (în colaborare cu Charles Kannengiesser, Beauchesne, Paris, 2006)

Tentația mizantropiei. Stromate (jurnal) (ediția a II-a, Curtea Veche, București, 2006)

Regele cu o harfă în mâini (poeme) (ed. a II-a, Curtea Veche, București, 2006; Vinea, 2006);

Degetul pe rană (Curtea Veche, București, 2006)

2005

Les métamorphoses de l'Antichrist chez les Pères de l'Eglise (Beauchesne, Paris, 2005)

Apocalips de buzunar (poezii) (Curtea Veche, București, 2005)

Duminica lui Arcimboldo (poezii) (Brumar, Timișoara, 2004)

2004

Nodul gordian (jurnal și eseuri) (ed. a III-a, Curtea Veche, București, 2004)

Văzutele și nevăzutele (eseuri) (Curtea Veche, București, 2004)

2003

Jean Cassien entre l'Orient et l'Occident (în colaborare cu Attila Jakab, Beauchesne, Paris, 2003)

2002

Manual de anticristologie (studii de patristică) (Polirom, Iași, 2002)

2001

Mircea Eliade. Întâlnirea cu sacrul (ed. a II-a, Echinoc, Cluj, 2001)

1998

Călugărul și moartea. Eseu despre imaginea și faptul morții în monahismul egiptean (studiu de patologie) (Polirom, Iași, 1998; ed. a II-a, revăzută, Vreimea, 2014)

1996

Miturile lui Platon (Humanitas, București, 1996)

Ediții și antologii

Jucați-vă mai des cu focul (Grinta, Cluj, 2012)

Și cerul s-a umplut de sfinți... - Martiriul în Antichitatea creștină și în secolul XX. Actele colocviului internațional. Sighet, 2-5 iunie 2011 (Curtea Veche, București, 2012) - în colaborare cu Emanuel Conțac;

Biserici, secte, erezii? Dialoguri fără prejudecăți despre marile tradiții creștine (Vreimea, București, 2011) - în colaborare cu Otniel Vereș;

Les Pères de l'Église dans le monde d'aujourd'hui (Beauchesne, Paris, 2006) - în colaborare cu Charles Kannengiesser etc.

Sfântul Grigore de Nyssa - Viața Sfintei Macrina (Anastasia, București, 2004);

Nostalgia Europei. Volum în onoarea lui Al. Paleologu (în colaborare cu Tudorel Urian) (Polirom, Iași, 2003) - în colaborare cu Tudorel Urian;

Despre iubirea absolută. Comentariu la Prima Epistolă a lui Ioan (Polirom, Iași, 2003);

Apocalipsa lui Ioan în tradiția iudaică și creștină (Humanitas, București, 1998) - în colaborare cu Petru Creția;

Eliadina (Polirom, Iași, 1997);

Socrate, omul (Humanitas, București, 1996);

Miturile lui Platon (Humanitas, București, 1996);

Traduceri comentate din greacă și latină

Noul Testament - Apocalipsa lui Ioan, ediție bilingvă, volumul III (Adevărul Holding, București, 2012);

Visio Sancti Pavli Apostoli. Apocalipsa lui Pavel, ediție bilingvă, (ed. a II-a revizuită, Vremea, București, 2011); - în colaborare cu Smaranda Bădiliță

Noul Testament - Evanghelia după Ioan, ediție bilingvă, volumul II (Curtea Veche, București, 2010);

Noul Testament - Evanghelia după Matei, ediție bilingvă, volumul I (Curtea Veche, București, 2009);

Trei romane mistice ale Antichității - Iosif și Aseneth, Testamentul lui Iov, Testamentul lui Avraam (ed. a II-a revizuită, Curtea Veche, București, 2008);

Evangheliile apocrife (ed. a IV-a, Polirom, Iași, 2007);

Patericul (ed. a III-a, Polirom, Iași, 2007);

Evagrie Ponticul, Tratatul practic. Gnosticul (ed. a II-a, Polirom, Iași, 2003);

Trei apocrife ale Vechiului Testament (Polirom, Iași, 2000);

Apocalipsa lui Pavel (Polirom, Iași, 1999) - în colaborare cu Smaranda Bădiliță

Traduceri din franceză și spaniolă

Manuel García Morente - *Faptul extraordinar* (Altarul Banatului, n° 1-3/1999);

Alain de Libera - *Mistica renană* (Amarcord, Timișoara, 1997);

Bossuet - *Sfântul Bernard de Clairvaux, Sfântul Francisc din Assisi, Sfânta Tereza din Avila* (Amarcord, Timișoara, 1996);

Henri Lehman et alii - *Civilizațiile precolumbiene. Aztecii. Mayașii. Incașii* (Humanitas, București, 1994)

STUDII

Cristian BĂDILIȚĂ (teolog, eseist, traducător și poet) a urmat doi ani cursurile Facultății de Litere a Universității din București, secția română-franceză, iar apoi s-a transferat la secția de limbi clasice, unde l-a întâlnit pe eminentul clasicist și eminescolog, profesorul Petru Creția. Prietenia lor s-a concretizat într-o școală de vară la Ipotești și într-un volum despre Apocalipsa lui Ioan.

În 1991-1992 a studiat teologia la *Seminario Conciliar* din Madrid, unde l-a avut ca profesor pe patrologul Juan Ayan Calvo și pe fenomenologul religiei Juan Martin Velasco, a cărui *Introducere în fenomenologia religiei* a tradus-o și publicat-o în limba română. A predat limbă și literatură greacă veche la Universitatea din Timișoara.

Între 1995-2001 a locuit în Franța. Este doctor în istoria creștinismului antic al Universității Paris IV Sorbona cu teza *Les métamorphoses de l'Antichrist chez les Pères de l'Église*, calificativul *summa cum*

laude. Lucrarea a primit premiul Solomon Reinach al Asociației Eleniștilor din Franța. În Occident s-a specializat în literatura patristică greacă și latină, făcând parte și din grupul de traducători ai „Bibliei de la Alexandria” sub coordonarea lui Marguerite Harl.

În 2001 a început o colaborare cu *New Europe College* din București, organizând două colocvii internaționale despre Ioan Casian și despre actualitatea Părinților Bisericii. A organizat un al treilea colocviu internațional, despre patristică și ecumenism, în cadrul Universității din Constanța. Cele trei volume, ca și teza de doctorat, au apărut la editura pariziană Beauchesne. Tot în cadrul Colegiului Noua Europă a coordonat, din 2003 până în 2011, împreună cu Francisca Băltăceanu și Monica Broșteanu, traducerea comentată a Septuagintei, proiect publicat în colaborare cu editura Polirom și Fundația Anonimul. A coordonat prima editare științifică a scrierilor lui Nicolae Steinhardt, apărute la editura Humanitas.

A fost *fellor* al Institutului de cultură din Trento și al Wissenschaftskolleg zu Berlin. Pe 22 decembrie 2009 a lansat revista electronică OGLINDANET. În luna mai 2011 a devenit membru fondator al Asociației Culturale OGLINDANET.

Cristian BĂDILIȚĂ

LAUDATIO

Teolog, traducător, poet și eseist în același timp, Cristian BĂDILIȚĂ este un spirit universal, școlit la cele mai prestigioase universități ale lumii. A studiat teologia la Seminario Conciliar din Madrid, și-a luat doctoratul în istoria creștinismului antic la Sorbona, primind calificativul *summa cum laudae* de la profesori renumiți pentru înaltele standarde intelectuale și pentru exigența devenită proverbială, a fost *fellow* al Institutului de cultură din Trentă și al Wissenschaftskolleg zu Berlin.

Cunoașterea în profunzime a patristicii și ecumenismului, venită din contactul direct, nemijlocit de traduceri, cu textele originale, al vorbitorului de greacă veche și latină, precum și abordarea științifică a acestui domeniu care, deseori este victimă a misticismului și obscurantismului, fac din Cristian BĂDILIȚĂ un profesionist care operează cu precizie chirurgicală în transcendent.

Această abordare lucidă, cu instrumentele cercetării științifice, nu foarte agreată de ortodoxia românească, este, în schimb, apreciată de mediul universitar din Occident, unde Cristian BĂDILIȚĂ a reușit să se impună și să-i fie recunoscute meritele. Lucrarea lui de doctorat de la Sorbona, cu tema „*Metamorfozele Anticristului la Părinții Bisericii*” a primit premiul Solomon Reinach al Asociației Eleniştilor din Franța. De asemenea, Cristian BĂDILIȚĂ a făcut parte din grupul de traducători ai „Bibliei de la Alexandria”, sub coordonarea lui Marguerite HARL.

În cadrul colaborării cu New Europe College a organizat 2 colocvii internaționale despre Ioan Cassian și despre actualitatea Părinților Bisericii și un al treilea despre patristică și ecumenism, cele 3 volume, precum și teza de doctorat, fiindu-i publicate la editura pariziană Beauchesne.

În România, Cristian BĂDILIȚĂ a predat cursuri de limbă și literatură greacă veche la Universitatea din Timișoara, a coordonat prima editare științifică a scrierilor lui Nicolae STEINHARDT, apărute la editura Humanitas și a coordonat, din 2003 până în 2011, împreună cu Francisca BĂLTEANU și Monica BROȘTEANU, traducerea comentată a *Septuagintei*.

Este, de asemenea, un neobosit traducător al textelor sfinte. Teologia ROMÂNEASCĂ îi datorează traduceri comentate din latină și greacă ale *Noului Testament*, *Evangelhiile lui Ioan și Matei*, ale *Apocalipsei lui Ioan*, precum și a evangheliilor apocrife.

De altfel, în 2015, ediția a II-a a *Evangelhiei lui Matei*, revizuită și adăugită, a fost publicată la editura Vreamea.

Anul 2014 a fost unul foarte bogat din punct de vedere al creației. Cristian BĂDILIȚĂ a publicat 5 cărți din cele mai diverse genuri: un eseu despre monahismul egiptean – „*Călugărul și moartea*”, o culegere de legende și un manual de teologie ortodoxă în același timp – „*Teme, personaje, sărbători creștine și tradiționale românești. Un ghid pentru credincioșii din secolul XXI.*”, o culegere de poeme, „*Balade, ofuri și romanțe*”, o colecție de eseuri „*Cu praștia după înger*” și un volum de poezii pentru copii „*Harababura. Carte pentru cei știu să recite-un poeziu*”.

Acordarea distincției „Personalitatea anului” în cultura argeșeană înseamnă recunoașterea meritelor unui intelectual care se bucură deja de apreciere internațională. Tradiția românească conform căreia personalitățile culturale sunt recunoscute local de-abia după ce Occidentul le-a confirmat, se respectă și de această dată. Dar, deși venită cu întârziere, această recunoaștere este binevenită și binemeritată.

Direcția Județeană pentru Cultură Argeș

Director executiv
Cristian COCEA

